

Exo

Chapter 11

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה עֹד גִּנֵּעַ אַחֲרַי אָבִיא עַל-פָּרְעָה וְעַל-מִצְרַיִם אַחֲרַי-
H4714 H6547 H0935 H0259 H5061 H5750 H4872 H0413 H3068 H0559
כִּן יִשְׁלַח אֲתָכֶם מֹזָה כְּשִׁלְחוֹ כָלָה גִּרְשׁ יִגְרֹשׁ אֲתָכֶם מֹזָה:
H2088 H0853 H1644 H1644 H3617 H7971 H2088 H0853 H7971

প্রভু তখন মোশিকে বললেন। “মিশর এবং ফরৌণের বিরুদ্ধে আমি আরেকটি বিপর্যয় বয়ে আনব। তারপর সে তোমাদের সবাইকে পাঠিয়ে দেবে। বস্তুত সে তোমাদের চলে যেতে বাধ্য করবে।

2 דָּבָר-נָא בְּאָזְנִי הָעָם וַיִּשְׁאֲלוּ וַאֲנִי מֵאֵת רָעָה וְאִשָּׁה מֵאֵת רַעוּתָהּ כְּלִי-כֶסֶף
H3701 H3627 H7468 H0854 H0802 H7453 H0854 H0376 H7592 H0241 H4994 H1696
וְכָלִי זָהָב:
H2091 H3627

তুমি ইস্রায়েলের লোকদের এই বার্তা পাঠাবে। ‘নারী ও পুরুষ নির্বিশেষে তোমরা নিজের নিজের প্রতিবেশীদের কাছ থেকে সোনা ও রূপোর অলঙ্কার চাইবে।’

3 וַיִּתֵּן יְהוָה אֶת-תֵּן הָעָם בְּעֵינֵי מִצְרַיִם וְגַם הָאִישׁ מִשְׁתָּה גָדוֹל מֵאֵד בְּאֶרֶץ
H0776 H3966 H4872 H0376 H1571 H4713 H2580 H0853 H3068 H5414
מִצְרַיִם בְּעֵינֵי עַבְדֵּי-פָרְעָה וּבְעֵינֵי הָעָם:
H6547 H5650 H4714

প্রভু মিশরীয়দের তোমাদের প্রতি দয়ালু করে তুলবেন। মিশরের লোকরা এমনকি ফরৌণের কর্মচারীরা মোশিকে এক মহান ব্যক্তির মর্যাদা দেবে।”

4 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה כֹּה אָמַר יְהוָה כַּחֲצֹת הַלַּיְלָה אָנִי יוֹצֵא בְתוּךָ מִצְרַיִם:
H4714 H8432 H3318 H0589 H3915 H2676 H3068 H0559 H3541 H4872 H0559

মোশি লোকদের জানাল। “প্রভু বলেছেন। ‘আজ মধ্যরাত নাগাদ আমি মিশরের মধ্যে দিয়ে যাব।’

5 וּמֵת כָּל-בְּכוֹר בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם מִבְּכוֹר פָּרְעָה הַיָּשׁב עַל-כִּסְאוֹ עַד בְּכוֹר
H1060 H5704 H3678 H3427 H6547 H1060 H4714 H0776 H1060 H3605 H4191
הַשֹּׁפֵחַ אֲשֶׁר אַתָּה הָרְתָּם וְכָל בְּכוֹר בֵּהֶמָּה:
H0929 H1060 H3605 H7347 H8198

এবং তার ফলে মিশরীয়দের সমস্ত প্রথমজাত পুত্ররা মারা যাবে। রাজা ফরৌণের প্রথমজাত পুত্র থেকে শুরু করে যঁতাকলে শস্য পেষনকারিণী দাসীর প্রথমজাত পুত্র পর্যন্ত সবাই মারা যাবে। এমনকি পশুদেরও প্রথম শাবক মারা যাবে।

וְהִיתָה זַעֲקָה גְדֹלָה בְּכָל-אֶרֶץ מִצְרַיִם אֲשֶׁר כָּמְהוּ לֹא נִהְיָתָה וְכָמְהוּ לֹא

H3808 H3644 H1961 H3808 H3644 H4714 H0776 H3605 H6818 H1961

תִּסְרֶה:

H3254

তারপর সমস্ত মিশরে এমন জোরে কান্নার রোল উঠবে যা অতীতে কখনও হয় নি এবং যা ভবিষ্যতেও কখনও হবে না।

וּלְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֹא יִחַרְץ-כָּלֵב לְשׁוֹנוֹ לְמַאֲשׁ וְעַד-בְּהֵמָה לְמַעַן תִּדְעוּן

H3045 H4616 H0929 H5704 H0376 H3956 H3611 H2782 H3808 H3478 H3605

אֲשֶׁר יַפְלֶה יְהוָה בֵּין מִצְרַיִם וּבֵין יִשְׂרָאֵל:

H3478 H0996 H4714 H0996 H3068 H6395

কিন্তু ইস্রায়েলের লোকদের কোনরকম ক্ষতি হবে না। এমন কি কোনো কুকুর পর্যন্ত ইস্রায়েলীয়দের অথবা তাদের পশুদের দিকে যেউ যেউ করে চিৎকার করবে না।’ এর ফলে তোমরা বুঝতে পারবে আমি মিশরীয়দের থেকে ইস্রায়েলীয়দের সঙ্গে কতখানি অন্যরকম আচরণ করি।

וַיִּרְדּוּ כָל-עַבְדֵּיךָ אֱלֹהֵי אֲלֵי וְהִשְׁתַּחֲווּ-לִי לֵאמֹר זֶא אַתָּה וְכָל-הָעָם

H3605 H3318 H0559 H7812 H0413 H0428 H5650 H3605 H3381

אֲשֶׁר-בְּרַגְלֶיךָ וְאַחֲרֵי-כֵן אֲזַא וְנִזָּא מִעַם-פְּרָעָה בְּחָרִי-אָף: ס

H0639 H2750 H6547 H3318 H3318 H7272

তখন তোমাদের সমস্ত মিশরীয় কর্মচারীরা নতজানু হবে এবং আমার উপাসনা করবে। তারা বলবে, ‘তুমি তোমার সমস্ত লোককে তোমার সঙ্গে নিয়ে চলে যাও।’ তখন মোশি ক্রোধে ফরৌণকে ছেড়ে চলে গেল।”

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֹא-יִשְׁמַע אֲלֵיכֶם פְּרָעָה לְמַעַן רַבּוֹת מוֹפְתֵי בְּאֶרֶץ

H0776 H4159 H4616 H6547 H0413 H8085 H3808 H4872 H0413 H3068 H0559

מִצְרַיִם:

H4714

প্রভু এরপর মোশিকে আরও বললেন যে, “ফরৌণ তোমার কথা শোনে নি। কেন শোনে নি? শোনে নি বলেই তো আমি মিশরের ওপর আমার মহাশক্তির প্রভাব দেখাতে পেরেছিলাম।”

וּמֹשֶׁה וְאַהֲרֹן עָשׂוּ אֶת-כָּל-הַמּוֹפְתִים הָאֵלֶּה לְפָנָי פְּרָעָה וַיַּחֲזֶק יְהוָה אֶת-

H0853 H3068 H2388 H6547 H6440 H0428 H4159 H3605 H0853 H0175 H4872

לֵב פְּרָעָה וְלֹא-שָׁלַח אֶת-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ: פ

H0776 H3478 H0853 H7971 H3808 H6547

মোশি ও হারোণ ফরৌণের কাছে গিয়েছিল এবং এই সমস্ত অলৌকিক কাজগুলো করেছিল। কিন্তু প্রভু ফরৌণের হৃদয়কে উদ্ধত করেছিলেন যাতে সে ইস্রায়েলীয়দের তার দেশ থেকে যেতে না দেয়।